

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
 Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

## Vacation Course 1967

### LECTURE SERIES

Ces conférences ont été organisées principalement à l'intention des étudiants d'été du CERN; toutefois, les membres du personnel, boursiers ou visiteurs qui désirent y assister sont les bienvenus.

Les conférences auront lieu dans l'Amphithéâtre, à partir de 8h.45 (sauf indication contraire). Chacune d'elles durera environ une heure et quart et sera suivie, éventuellement, d'une brève discussion.

This series of lectures has been organized primarily for university students participating in the CERN vacation course, but any staff members, fellows or visitors wishing to attend will be welcome.

The lectures will take place in the Main Auditorium, beginning at 8.45 a.m. (unless otherwise indicated). Each lecture will last one-and-a quarter hours after which there may be a short discussion period.

<u>Date</u>	<u>Lecturer / Conférencier</u>	<u>Title / Titre</u>
21.8.67	Dr. H.W. Wachsmuth	Neutrino Experiments
22.8.67	Mr. W. Klein	Some fun with numbers, even without computers
24.8.67	Dr. K. Winter	CP violation in weak interactions
25.8.67	Dr. K. Winter	" " " " "

ACADEMIC LECTURE SERIES

Wednesday, 23 August

11.00

Main Auditorium

SUMMER COURSE"Fundamentals of Quantum Mechanics and  
Particle Physics"by Professor O.R. Frisch / Cambridge University  
(2nd lecture - for programme, see notice-boards)

---

## Memoranda

IMPOTS FRANÇAIS 1965

L'impôt français sur les revenus de 1965 va être mis en recouvrement et devra être payé le 15 novembre 1967 au plus tard. La procédure de remboursement qui a été établie pour l'impôt sur les revenus de 1964 sera suivie pour le remboursement de l'impôt 1965. Les détails seront communiqués en temps utile. En attendant, toute personne qui reçoit un avertissement d'avoir à payer l'impôt est priée d'en faire parvenir rapidement une photocopie (sans omettre d'y ajouter son nom) à la Division du Personnel, Groupe du Personnel, à l'attention de M. J.F. Barthélemy.

J.F. Barthélémy

---

JARDIN D'ENFANTS DU CERN

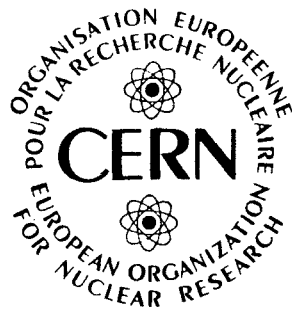
Le Jardin d'Enfants du CERN recherche une aide-jardinière à mi-temps pour travailler 2 ou 3 matinées par semaine, en alternance avec une autre aide-jardinière à mi-temps, afin d'assurer un service continu de 5 jours par semaine auprès d'une jardinière.

Le salaire est de 200.- francs suisses par mois.

Les candidates doivent de préférence avoir une formation ou de l'expérience de l'enseignement dans un jardin d'enfants.

Une très bonne connaissance du français et des notions d'autres langues européennes sont exigées.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer un curriculum vitae sommaire, rédigé en français, à Madame D. Dummolard, Division MPS.



Semaine/Week  
21.8 – 26.8

## Staff Association

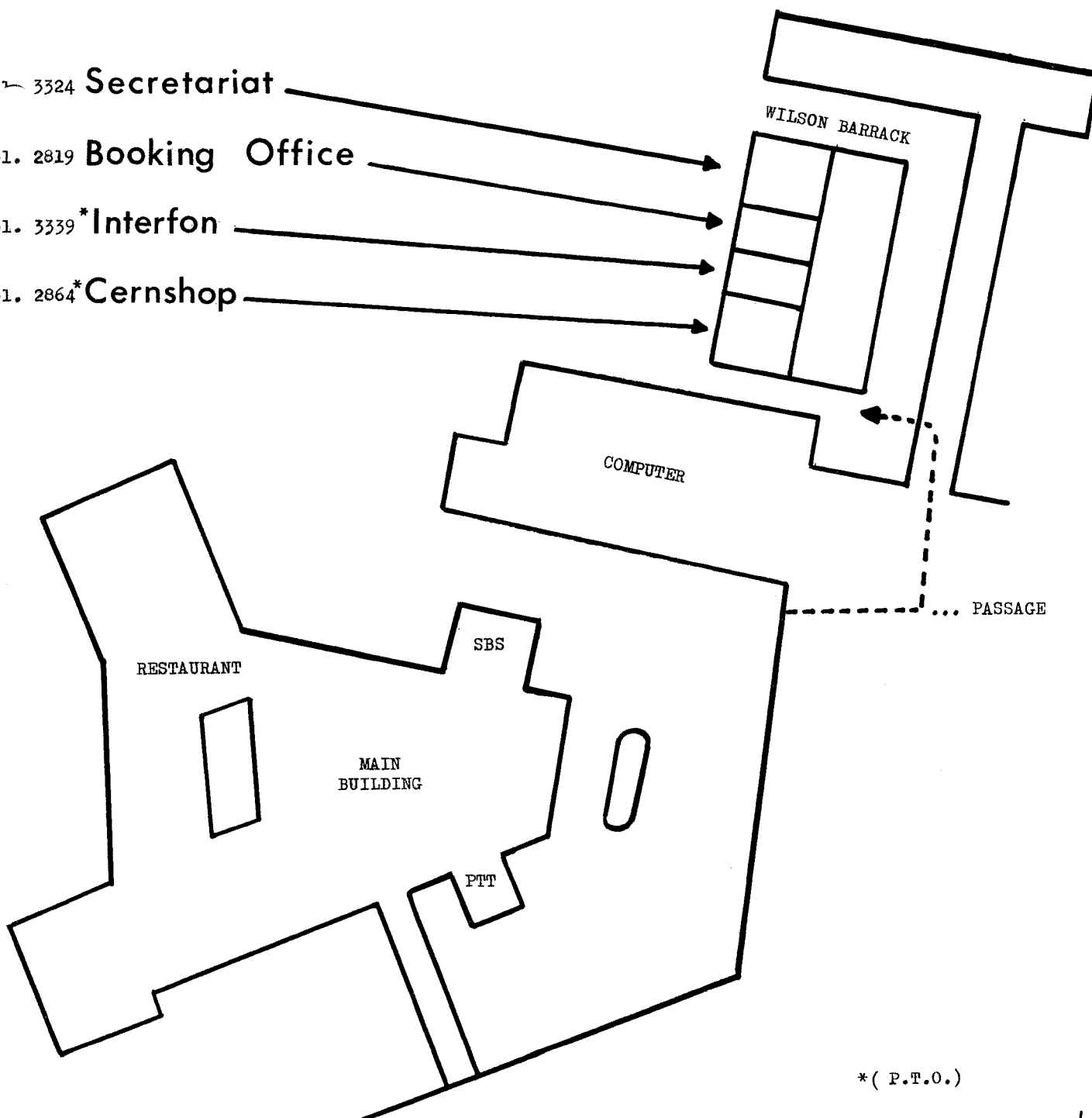
### STAFF ASSOCIATION

Tel. 3324 **Secretariat**

Tel. 2819 **Booking Office**

Tel. 3339\* **Interfon**

Tel. 2864\* **Cernshop**



\*( P.T.O.)

INTERFON (Consumers' co-operative Society for International Civil Servants living in France)

OPENING TIMES : Monday        )  
                      Wednesday } from 1.30 p.m. to 5.00 p.m.  
                      Friday        )

CERNSHOP (Purchasing group for CERN Staff)

OPENING TIMES : Monday        )  
                      Wednesday } from 1.30 p.m. to 5.00 p.m.  
                      Friday        )

A T T E N T I O N the CERNSHOP is closed until 30 August included

## Clubs

### C L U B   A U T O M O B I L E

#### C A R   C L U B

Nous vous informons que la future station de lavage, située à proximité du Jardin d'Enfants, pourra être mise en service dès les premiers jours de septembre, avec des installations agrandies et améliorées. Nous remercions l'Administration, l'Association du Personnel et la Division du SB qui en ont permis la réalisation, et nous espérons que les membres de l'Automobile Club auront à coeur de la maintenir dans un parfait état de propreté.

En attendant l'ouverture officielle, nous vous prions de ne pas utiliser ces installations qui ne sont pas terminées ; nous nous verrons contraints de faire enlever les véhicules des contrevenants, et nous comptons sur votre compréhension pour ne pas en arriver là.

Le Comité

The new car-washing installation will be ready for use at the beginning of September, with more and improved facilities.

We wish to thank the Administration, the Staff Association and SB Division who have made this possible, and hope that the Car-Club members will keep it in a state of perfect cleanliness.

Until the official opening, you are requested not to use the installation, which is not yet completed. We should be forced to remove the offenders' cars, and count upon your co-operation to avoid this.

The Committee

### CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMES

#### CHESS SECTION

All chess-playing vacation students are invited to participate in a Vacation Coupe tournament.

Two games will be played each of the next 3 Tuesdays at 6.15 p.m. in the Canteen. An entrance fee of 4.- francs will be collected and used for prizes.

Those interested are kindly requested to fill in the form below and send it to T. LINDELOF, NPA ; and also to appear in the Canteen Tuesday 22 August at 6.00 p.m. (Please bring your own chess-set if you have one).

---

### CLUB FOR CHESS AND OTHER INTELLECTUAL GAMES

#### CHESS SECTION

I want to participate in the VACATION COUPE TOURNAMENT.

NAME : .....

Div. : .....

Tel. : .....

Meyrin/Genève, ..... 1967

C L U B   H I P P I Q U E

Une erreur s'est glissée dans notre article de la semaine dernière.

Pour ceux intéressés, nous rappelons ci-après les conditions :

- Cotisation annuelle	Frs. 10.-
- Assurance R.C. (par an)	Frs. 40.-
"      "      (par 6 mois)	Frs. 20.-

Prix de la leçon

1 à 4 par mois	Frs. 10.-
5 à 8 par mois	Frs. 9.50
9 à 16 par mois	Frs. 8.50
17 et plus par mois	Frs. 8.-

Pour d'autres renseignements, veuillez vous adresser à Mme B. BULLIARD tél. 3038.

There was a slip-up in our article of last week's Bulletin.

For those interested we state once again our terms :

- Annual membership fee	
- Third party insurance (per year)	
"      "      (per 6 months)	

Price of a lesson

1 - 4 per month	
5 - 8 per month	
9 - 16 per month	
17 and more per month	

For further information please contact Mrs. M.T. PASTROUDIS - ext. 2729.

C L U B   D U   D I S Q U ER E C O R D   C L U BDICTIONNAIRES ET MANUELS DE CONVERSATION  
POUR LES COURS DE LANGUES

Le Club du Disque a désormais un stock de livres, destinés aux cours de langues, qui peuvent être achetés à la discothèque. Depuis la dernière commande, il y a eu une légère augmentation.

Nouveau prix de l'ensemble de 2 livres :

Frs. 12.-

Disponibles pour les langues suivantes :

ANGLAIS  
FRANCAIS  
ALLEMAND  
ITALIEN  
ESPAGNOL  
RUSSE

DICTIONARIES AND CONVERSATION MANUALS  
FOR THE LANGUAGE COURSES

The Record Club now has a stock of books for the Language Courses and these can be bought from the Record Library. Since the last order of these books there has been a small price increase.

New cost of set of 2 books :

Frs. 12.-

Available for the following languages :

ENGLISH  
FRENCH  
GERMAN  
ITALIAN  
SPANISH  
RUSSIAN

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 3324

Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

SERVICES D'APPROVISIONNEMENT

La firme

I T T Standard, Zurich

procédera à une démonstration avec projection de diapositives du

Mercredi, 23 août

système enfichable ISEP

de 8.30 à 12.00

Salle R 032, Division DD

Une voiture de démonstration stationnera à proximité, près des PTT - CERN.

Le système ISEP (circuits imprimés sous forme de cartes enfichables) concerne les problèmes d'assemblage dans la construction modulaire.

Section des Catalogues (Ch. Deutsch)  
Tél. 2802

SERVICE DES MAGASINSSTORES SERVICEA vendre au personnel :For sale to CERN staff :

1 chaise dactylo  
2 armoires basses, mobiles en bois,  
dessus plastifié, hauteur 70 cm,  
largeur 53 cm, profondeur 68 cm  
2 panneaux de bois, longueur 215 cm,  
largeur 100 cm, épaisseur 2 cm  
Matériel électrique et électronique divers

1 Typist chair  
2 low level, mobile wooden cupboards,  
plastic top, height 70 cm, width 53 cm,  
depth 68 cm  
2 wooden panels, length 215 cm, width 100 cm,  
thickness 2 cm  
Various electric and electronic materials

Tous ces articles seront vendus au fur et  
à mesure aux personnes qui se présenteront  
en acquéreurs, après 16 heures, dans le  
hall de stockage, côté bâtiment Transport.

All these articles will be sold to bona  
fide purchasers on a "first come first  
served basis" after 4 p.m. in the Depository  
Store, on the Transport side.

La Section Stock Statique Récupération a  
un choix de pièces détachées d'appareils  
électroniques et électriques, neuves ou  
usagées et des appareils électroniques en  
bon état.

The Surplus Stock and Salvage section has  
a large selection of new and used electronic  
and electrical spare parts, also used  
electronic components in good condition.

Les personnes intéressées sont priées de  
s'adresser à C. Rouiller, tél. 2732 - 3437.

Those interested should contact C. Rouiller  
tel. 2732 - 3437.

Chef du Service des Magasins

Head of Stores Service

Information au  
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786  
Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786  
Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi/Saturday, 26 août/August

9.30

Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage  
du bâtiment ADM pour des renseignements  
définitifs concernant la visite de samedi  
prochain.

GUIDED TOURS OF CERN

Français - French

By prior arrangement with the PIO

Please consult the notice-board in the  
ADM building for final details of next  
Saturday's visit.